FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 163 — Jan 19

CINQUIÈME DU CANA

Province Québec — District No. 163 Joliette — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 23 — {in / dans} Paroisse Ste Melanie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 0601.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Zephirin Auberdy — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRMITIES (Specify age when	
Dwelling House	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration. If an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (Entrepreneur)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in flour mill", "in coal mine", "in foundry shop", "in dry goods store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in money.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, School or University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité	
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier secondaire, si l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (entrepreneur)	Mentionner où la personne est employée, "au ranch", "dans une fabrique de bardeaux", "dans une boulangerie", "dans une pharmacie", etc.	Nombre de semaines (durée) en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines (durée) en 1910 à l'emploi secondaire, s'il y en a, ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain (net) en 1910 provenant de l'emploi secondaire ou métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure si payé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, qui fréquentent un collège, une école ou l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lina	Joliette	F	épouse	M	Décembre	1887	23	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																						
2		Arthur	" "	M	fils	C	Mars	1895	16	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Jde de Cantons				O																	
3		Maria	" "	F	fille	C	Mai	1896	15	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
4		Ludger	" "	M	fils	C	Juin	1897	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
5		Aubey	" "	M	fils	C	Mars	1898	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
6		Alma	" "	F	fille	C	Juill	1902	10	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
7		Willard	" "	M	fils	C	Décemb	1901	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
8		Louis	" "	M	fils	C	Janvier	1903	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
9		Lauretta	" "	F	fille	C	Octobre	1906	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
10		Emilia	" "	F	fille	C	Decem	1907	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
11		Evelina	" "	F	fille	C	Sept	1909	1	mois Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
12		Marie Anne	" "	F	fille	C	Avril	1911	1	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
13	19 22	Vincent	Joseph	M	Chef	M	Août	1826	84	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		O	O	OUI																	
14	20 23	Lepine	Joseph	M	Chef	M	Mai	1872	38	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		O	O	OUI																	
15			Marie	F	épouse	M	Janvier	1878	33	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
16			Marie Rose	F	fille	C	Avril	1905	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
17			Walter	M	fils	C	Novembre	1906	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
18			Henri	M	fils	C	Mars	1909	2	mois Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
19			Marianne	F	fille	C	Décem	1910	1	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
20	21 24	Lepine	George	M	Chef	C	Août	1887	23	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		O	O	OUI																	
21		Lepine	Guillemi	F	Chef	M	Avril	1858	53	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentière																					
22			Alfred	M	fils	C	Mars	1889	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
23	22 26	Lepine	Angel	M	Chef	M	Mars	1861	50	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		O	O	OUI																	
24			Lina	F	épouse	M	Mars	1867	43	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
25			Wilhelmine	M	fils	C	Mars	1892	19	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Jde de Fruits				O																	
26			Delia	F	fille	C	Juill	1898	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																			ans	ans	F			
27			David	M	fils	C	Janvier	1899	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	2	ans	ans	F			
28			Marie	F	fille	C	Janvier	1901	10	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
29			Oscar	M	fils	C	Mars	1903	8	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
30			Henri	M	fils	C	Juin	1905	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
31			Noel	M	fils	C	Decemb	1907	3	mois Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
32			Marie Anne	F	fille	C	Août		2	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
33			Rose	F	Chef	M	Juin	1832	78	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentière																			ans	ans	F			
34	23 29	Beaudoin	Salomon	M	Chef	M	Avril	1831	80	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Jardinier																			ans	ans	F			
35			Domitille	F	épouse	M	Juill	1836	75	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Fermière																			ans	ans	F			
36	23 29	Madam	Orange	M	Chef	M	Mars	1871	40	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		O	O	OUI																	
37			Melina	F	épouse	M	Août	1875	36	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																			ans	ans	F	et R.		
38			Wilfrid	M	fils	C	Avril	1894	17	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Jde de Cantons				O															ans	ans	F			
39			Herve	M	fils	C	Avril	1895	16	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																			ans	ans	F			
40			Rosa	M	fils	C	Juin	1896	14	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																			ans	ans	F			
41			Odias	M	fils	C	Décem	1898	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
42			Marie	F	fille	C	Avril	1899	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
43			Eleonora	F	fille	C	Décem	1900	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
44			Henri	M	fils	C	Juill	1902	8	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
45			Bea	F	fille	C	Sept	1904	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	ans	ans	F			
46			Marianne	F	fille	C	Juill	1907	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
47	21 30	Wally	Marcelle	F	Chef	M	Oct	1880	30	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		O	O	OUI															ans	ans	F			
48			Louise	F	épouse	M	Janvier	1885	25	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																			ans	ans	F			
49			Jeanne	F	fille	C	Juin	1906	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						
50			Louis	M	fils	C	Décemb	1908	2	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																						